

英外交和联邦事务次官 布莱克说中英关系非常好

【美联社香港九月二十五日电】英国外交和联邦事务次官彼得·布莱克今天说，香港同中国的关系是决定这个英国殖民地继续保持繁荣和今后的发展的中心问题。

布莱克在记者招待会上说，中英关系“非常好”。

【合众国际社伦敦九月二十五日电】外交部宣布把麦理浩爵士作为香港总督的任职延期到一九八二年四月。

合众社记者自莫斯科报道

中国驻苏联使馆发言人

## 指责苏企图为中苏谈判设置障碍

【合众国际社莫斯科九月二十六日电】(记者：约翰·穆迪)中国今天指责苏联企图在实现关系正常化的道路上设置“障碍”，并说它不知道原定本周开始的使双方重归旧好的会谈何时能够举行。

中国大使馆是在苏联报纸谴责中国的宣传工具进行“反苏宣传”之后发表上述讲话的。

中国如此迅速地作出反应表明，预料今天或明天正式举行的会谈可能已经面临危险。

中国大使馆一位发言人说，中苏两国代表团将于明天举行“工作会议”，但强调这将是旨在消除这两个共产党大国之间二十年敌对状态的正式谈判。

造成这次波折的直接原因似乎是官方塔斯社的一篇文章，这篇文章指责中国报纸进行“反苏宣传”。

中国大使馆发言人今天说：“这完全是陈词滥调。苏联人正在进行反华宣传，他们企图在谈判的道路上设置障碍。”

驱使我们和其它几个有同样看法的政府在过去几个月中，为了寻找一项通过政治途径而不是军事途径解决柬埔寨问题的方案，为了进行大规模国际人道主义的救济活动，作出了艰苦的努力。”

务人类服务定张其表现企图的议的霸权主义政策“问题列入联合国大会第三十四届会议议程”苏联认为在当前的条件下，在国际关系的实践中消除霸权主义政策，即一些国家企图支配其他国家和人民的政策——任何表现日益成为采取缓和与和平的斗争的极重要方面之一。霸权主义政策导致制造紧张局势的策源地，使国际紧张局势动荡不安。当大规模毁灭性手段被用于为这种政策服务时，这种政策就特别危险。因此，保护人类不受霸权主义政策带来的威胁的这项任务现在具有特殊的重要性和迫切性。

这位发言人说，中国首席谈判代表、副外长王幼平将于明天会晤苏联副外长伊利切夫，同他举行“工作会议”。

这位发言人说：“这不是正式的谈判。我们不知道正式谈判何时开始。”

【合众国际社莫斯科九月二十六日电】(记者：道格拉斯·斯坦格林)中国和苏联今天互相指责对方在实现

关系正常化的道路上设置障碍，中国说它不知道原定本周开始的重新修好的会谈何时能够举行。

苏联报纸在预料谈判就要认真开始的前一天攻击了中国。西方分析家对此感到迷惑不解。

他们说，如果中国人拒绝进行正式会晤，那对任何未来的中苏谈判可能产生严重影响。

【共同社纽约九月二十五日电】园田外相今天在这里同中国韩念龙副外长举行了会谈。他表示希望中国能为东南亚的和平而努力。

园田和韩在纽约的一家旅馆里会谈了一个半小时。

这次会谈是在园田在联合国第三十四届大会上发言之前举行的。

外相向韩说明了日本要竭尽全力实现东南亚的和平与稳定的意图，还表示希望中国能理解日本的努力并为同一目的尽力。

据报道，韩说越南已完全纳入了苏联的全球战略，正在印度支那谋求霸权。

然而他还说，莫斯科不会永远背着河内这个包袱，苏联同越南的关系过一段时间就会变化。

【本刊讯】日本《日本经济新闻》九月二十六日刊登记者熊村发自纽约的消息，标题是《韩副部长说，大平首相访华时将赠送熊猫》，摘译如下：

中国副外长韩念龙二十五日在同园田外相的会谈中表明意向说，在大平首相访华时，将赠送给日本取代已病死的兰兰的熊猫。

外相说：“日本的儿童对兰兰病死很惋惜，希望康康不要永远保持寂寞。”对此，韩念龙副外长回答说：“在中国，熊猫的数量也已减少，大平首相来中国时，一定会出现好的结果。”

塔斯社报道

《葛罗米柯致联合国秘书长的信件》

【塔斯社纽约九月二十六日电】题为

缓和与加强和平而斗争——葛罗米柯致联合国秘书长的信件

苏联外交部长葛罗米柯致联合国秘书长瓦尔德海姆请求把“在国际关系中不允许推行霸权主义政策”问题作为一个重要的和不容缓的问题列入联合国大会第三十四届会议的议程

信中把“在国际关系中不允许推行霸权主义政策”问题作为一个重要的和不容缓的问题列入联合国大会第三十四届会议议程

苏联认为在当前的条件下，在国际关系的实践中消除霸权主义政策，即一些国家企图支配其他国家和人民的政策——任何表现日益成为采取缓和与和平的斗争的极重要方面之一。霸权主义政策导致制造紧张局势的策源地，使国际紧张局势动荡不安。当大规模毁灭性手段被用于为这种政策服务时，这种政策就特别危险。因此，保护人类不受霸权主义政策带来的威胁的这项任务现在具有特殊的重要性和迫切性。

务人类服务定张其表现企图的议的霸权主义政策“问题列入联合国大会第三十四届会议议程”苏联认为在当前的条件下，在国际关系的实践中消除霸权主义政策，即一些国家企图支配其他国家和人民的政策——任何表现日益成为采取缓和与和平的斗争的极重要方面之一。霸权主义政策导致制造紧张局势的策源地，使国际紧张局势动荡不安。当大规模毁灭性手段被用于为这种政策服务时，这种政策就特别危险。因此，保护人类不受霸权主义政策带来的威胁的这项任务现在具有特殊的重要性和迫切性。

务人类服务定张其表现企图的议的霸权主义政策“问题列入联合国大会第三十四届会议议程”苏联认为在当前的条件下，在国际关系的实践中消除霸权主义政策，即一些国家企图支配其他国家和人民的政策——任何表现日益成为采取缓和与和平的斗争的极重要方面之一。霸权主义政策导致制造紧张局势的策源地，使国际紧张局势动荡不安。当大规模毁灭性手段被用于为这种政策服务时，这种政策就特别危险。因此，保护人类不受霸权主义政策带来的威胁的这项任务现在具有特殊的重要性和迫切性。

务人类服务定张其表现企图的议的霸权主义政策“问题列入联合国大会第三十四届会议议程”苏联认为在当前的条件下，在国际关系的实践中消除霸权主义政策，即一些国家企图支配其他国家和人民的政策——任何表现日益成为采取缓和与和平的斗争的极重要方面之一。霸权主义政策导致制造紧张局势的策源地，使国际紧张局势动荡不安。当大规模毁灭性手段被用于为这种政策服务时，这种政策就特别危险。因此，保护人类不受霸权主义政策带来的威胁的这项任务现在具有特殊的重要性和迫切性。

务人类服务定张其表现企图的议的霸权主义政策“问题列入联合国大会第三十四届会议议程”苏联认为在当前的条件下，在国际关系的实践中消除霸权主义政策，即一些国家企图支配其他国家和人民的政策——任何表现日益成为采取缓和与和平的斗争的极重要方面之一。霸权主义政策导致制造紧张局势的策源地，使国际紧张局势动荡不安。当大规模毁灭性手段被用于为这种政策服务时，这种政策就特别危险。因此，保护人类不受霸权主义政策带来的威胁的这项任务现在具有特殊的重要性和迫切性。

务人类服务定张其表现企图的议的霸权主义政策“问题列入联合国大会第三十四届会议议程”苏联认为在当前的条件下，在国际关系的实践中消除霸权主义政策，即一些国家企图支配其他国家和人民的政策——任何表现日益成为采取缓和与和平的斗争的极重要方面之一。霸权主义政策导致制造紧张局势的策源地，使国际紧张局势动荡不安。当大规模毁灭性手段被用于为这种政策服务时，这种政策就特别危险。因此，保护人类不受霸权主义政策带来的威胁的这项任务现在具有特殊的重要性和迫切性。

务人类服务定张其表现企图的议的霸权主义政策“问题列入联合国大会第三十四届会议议程”苏联认为在当前的条件下，在国际关系的实践中消除霸权主义政策，即一些国家企图支配其他国家和人民的政策——任何表现日益成为采取缓和与和平的斗争的极重要方面之一。霸权主义政策导致制造紧张局势的策源地，使国际紧张局势动荡不安。当大规模毁灭性手段被用于为这种政策服务时，这种政策就特别危险。因此，保护人类不受霸权主义政策带来的威胁的这项任务现在具有特殊的重要性和迫切性。

务人类服务定张其表现企图的议的霸权主义政策“问题列入联合国大会第三十四届会议议程”苏联认为在当前的条件下，在国际关系的实践中消除霸权主义政策，即一些国家企图支配其他国家和人民的政策——任何表现日益成为采取缓和与和平的斗争的极重要方面之一。霸权主义政策导致制造紧张局势的策源地，使国际紧张局势动荡不安。当大规模毁灭性手段被用于为这种政策服务时，这种政策就特别危险。因此，保护人类不受霸权主义政策带来的威胁的这项任务现在具有特殊的重要性和迫切性。

务人类服务定张其表现企图的议的霸权主义政策“问题列入联合国大会第三十四届会议议程”苏联认为在当前的条件下，在国际关系的实践中消除霸权主义政策，即一些国家企图支配其他国家和人民的政策——任何表现日益成为采取缓和与和平的斗争的极重要方面之一。霸权主义政策导致制造紧张局势的策源地，使国际紧张局势动荡不安。当大规模毁灭性手段被用于为这种政策服务时，这种政策就特别危险。因此，保护人类不受霸权主义政策带来的威胁的这项任务现在具有特殊的重要性和迫切性。

务人类服务定张其表现企图的议的霸权主义政策“问题列入联合国大会第三十四届会议议程”苏联认为在当前的条件下，在国际关系的实践中消除霸权主义政策，即一些国家企图支配其他国家和人民的政策——任何表现日益成为采取缓和与和平的斗争的极重要方面之一。霸权主义政策导致制造紧张局势的策源地，使国际紧张局势动荡不安。当大规模毁灭性手段被用于为这种政策服务时，这种政策就特别危险。因此，保护人类不受霸权主义政策带来的威胁的这项任务现在具有特殊的重要性和迫切性。

务人类服务定张其表现企图的议的霸权主义政策“问题列入联合国大会第三十四届会议议程”苏联认为在当前的条件下，在国际关系的实践中消除霸权主义政策，即一些国家企图支配其他国家和人民的政策——任何表现日益成为采取缓和与和平的斗争的极重要方面之一。霸权主义政策导致制造紧张局势的策源地，使国际紧张局势动荡不安。当大规模毁灭性手段被用于为这种政策服务时，这种政策就特别危险。因此，保护人类不受霸权主义政策带来的威胁的这项任务现在具有特殊的重要性和迫切性。

务人类服务定张其表现企图的议的霸权主义政策“问题列入联合国大会第三十四届会议议程”苏联认为在当前的条件下，在国际关系的实践中消除霸权主义政策，即一些国家企图支配其他国家和人民的政策——任何表现日益成为采取缓和与和平的斗争的极重要方面之一。霸权主义政策导致制造紧张局势的策源地，使国际紧张局势动荡不安。当大规模毁灭性手段被用于为这种政策服务时，这种政策就特别危险。因此，保护人类不受霸权主义政策带来的威胁的这项任务现在具有特殊的重要性和迫切性。

务人类服务定张其表现企图的议的霸权主义政策“问题列入联合国大会第三十四届会议议程”苏联认为在当前的条件下，在国际关系的实践中消除霸权主义政策，即一些国家企图支配其他国家和人民的政策——任何表现日益成为采取缓和与和平的斗争的极重要方面之一。霸权主义政策导致制造紧张局势的策源地，使国际紧张局势动荡不安。当大规模毁灭性手段被用于为这种政策服务时，这种政策就特别危险。因此，保护人类不受霸权主义政策带来的威胁的这项任务现在具有特殊的重要性和迫切性。

务人类服务定张其表现企图的议的霸权主义政策“问题列入联合国大会第三十四届会议议程”苏联认为在当前的条件下，在国际关系的实践中消除霸权主义政策，即一些国家企图支配其他国家和人民的政策——任何表现日益成为采取缓和与和平的斗争的极重要方面之一。霸权主义政策导致制造紧张局势的策源地，使国际紧张局势动荡不安。当大规模毁灭性手段被用于为这种政策服务时，这种政策就特别危险。因此，保护人类不受霸权主义政策带来的威胁的这项任务现在具有特殊的重要性和迫切性。

务人类服务定张其表现企图的议的霸权主义政策“问题列入联合国大会第三十四届会议议程”苏联认为在当前的条件下，在国际关系的实践中消除霸权主义政策，即一些国家企图支配其他国家和人民的政策——任何表现日益成为采取缓和与和平的斗争的极重要方面之一。霸权主义政策导致制造紧张局势的策源地，使国际紧张局势动荡不安。当大规模毁灭性手段被用于为这种政策服务时，这种政策就特别危险。因此，保护人类不受霸权主义政策带来的威胁的这项任务现在具有特殊的重要性和迫切性。

务人类服务定张其表现企图的议的霸权主义政策“问题列入联合国大会第三十四届会议议程”苏联认为在当前的条件下，在国际关系的实践中消除霸权主义政策，即一些国家企图支配其他国家和人民的政策——任何表现日益成为采取缓和与和平的斗争的极重要方面之一。霸权主义政策导致制造紧张局势的策源地，使国际紧张局势动荡不安。当大规模毁灭性手段被用于为这种政策服务时，这种政策就特别危险。因此，保护人类不受霸权主义政策带来的威胁的这项任务现在具有特殊的重要性和迫切性。

务人类服务定张其表现企图的议的霸权主义政策“问题列入联合国大会第三十四届会议议程”苏联认为在当前的条件下，在国际关系的实践中消除霸权主义政策，即一些国家企图支配其他国家和人民的政策——任何表现日益成为采取缓和与和平的斗争的极重要方面之一。霸权主义政策导致制造紧张局势的策源地，使国际紧张局势动荡不安。当大规模毁灭性手段被用于为这种政策服务时，这种政策就特别危险。因此，保护人类不受霸权主义政策带来的威胁的这项任务现在具有特殊的重要性和迫切性。

务人类服务定张其表现企图的议的霸权主义政策“问题列入联合国大会第三十四届会议议程”苏联认为在当前的条件下，在国际关系的实践中消除霸权主义政策，即一些国家企图支配其他国家和人民的政策——任何表现日益成为采取缓和与和平的斗争的极重要方面之一。霸权主义政策导致制造紧张局势的策源地，使国际紧张局势动荡不安。当大规模毁灭性手段被用于为这种政策服务时，这种政策就特别危险。因此，保护人类不受霸权主义政策带来的威胁的这项任务现在具有特殊的重要性和迫切性。

务人类服务定张其表现企图的议的霸权主义政策“问题列入联合国大会第三十四届会议议程”苏联认为在当前的条件下，在国际关系的实践中消除霸权主义政策，即一些国家企图支配其他国家和人民的政策——任何表现日益成为采取缓和与和平的斗争的极重要方面之一。霸权主义政策导致制造紧张局势的策源地，使国际紧张局势动荡不安。当大规模毁灭性手段被用于为这种政策服务时，这种政策就特别危险。因此，保护人类不受霸权主义政策带来的威胁的这项任务现在具有特殊的重要性和迫切性。

务人类服务定张其表现企图的议的霸权主义政策“问题列入联合国大会第三十四届会议议程”苏联认为在当前的条件下，在国际关系的实践中消除霸权主义政策，即一些国家企图支配其他国家和人民的政策——任何表现日益成为采取缓和与和平的斗争的极重要方面之一。霸权主义政策导致制造紧张局势的策源地，使国际紧张局势动荡不安。当大规模毁灭性手段被用于为这种政策服务时，这种政策就特别危险。因此，保护人类不受霸权主义政策带来的威胁的这项任务现在具有特殊的重要性和迫切性。

务人类服务定张其表现企图的议的霸权主义政策“问题列入联合国大会第三十四届会议议程”苏联认为在当前的条件下，在国际关系的实践中消除霸权主义政策，即一些国家企图支配其他国家和人民的政策——任何表现日益成为采取缓和与和平的斗争的极重要方面之一。霸权主义政策导致制造紧张局势的策源地，使国际紧张局势动荡不安。当大规模毁灭性手段被用于为这种政策服务时，这种政策就特别危险。因此，保护人类不受霸权主义政策带来的威胁的这项任务现在具有特殊的重要性和迫切性。

务人类服务定张其表现企图的议的霸权主义政策“问题列入联合国大会第三十四届会议议程”苏联认为在当前的条件下，在国际关系的实践中消除霸权主义政策，即一些国家企图支配其他国家和人民的政策——任何表现日益成为采取缓和与和平的斗争的极重要方面之一。霸权主义政策导致制造紧张局势的策源地，使国际紧张局势动荡不安。当大规模毁灭性手段被用于为这种政策服务时，这种政策就特别危险。因此，保护人类不受霸权主义政策带来的威胁的这项任务现在具有特殊的重要性和迫切性。

务人类服务定张其表现企图的议的霸权主义政策“问题列入联合国大会第三十四届会议议程”苏联认为在当前的条件下，在国际关系的实践中消除霸权主义政策，即一些国家企图支配其他国家和人民的政策——任何表现日益成为采取缓和与和平的斗争的极重要方面之一。霸权主义政策导致制造紧张局势的策源地，使国际紧张局势动荡不安。当大规模毁灭性手段被用于为这种政策服务时，这种政策就特别危险。因此，保护人类不受霸权主义政策带来的威胁的这项任务现在具有特殊的重要性和迫切性。

务人类服务定张其表现企图的议的霸权主义政策“问题列入联合国大会第三十四届会议议程”苏联认为在当前的条件下，在国际关系的实践中消除霸权主义政策，即一些国家企图支配其他国家和人民的政策——任何表现日益成为采取缓和与和平的斗争的极重要方面之一。霸权主义政策导致制造紧张局势的策源地，使国际紧张局势动荡不安。当大规模毁灭性手段被用于为这种政策服务时，这种政策就特别危险。因此，保护人类不受霸权主义政策带来的威胁的这项任务现在具有特殊的重要性和迫切性。

务人类服务定张其表现企图的议的霸权主义政策“问题列入联合国大会第三十四届会议议程”苏联认为在当前的条件下，在国际关系的实践中消除霸权主义政策，即一些国家企图支配其他国家和人民的政策——任何表现日益成为采取缓和与和平的斗争的极重要方面之一。霸权主义政策导致制造紧张局势的策源地，使国际紧张局势动荡不安。当大规模毁灭性手段被用于为这种政策服务时，这种政策就特别危险。因此，保护人类不受霸权主义政策带来的威胁的这项任务现在具有特殊的重要性和迫切性。

务人类服务定张其表现企图的议的霸权主义政策“问题列入联合国大会第三十四届会议议程”苏联认为在当前的条件下，在国际关系的实践中消除霸权主义政策，即一些国家企图支配其他国家和人民的政策——任何表现日益成为采取缓和与和平的斗争的极重要方面之一。霸权主义政策导致制造紧张局势的策源地，使国际紧张局势动荡不安。当大规模毁灭性手段被用于为这种政策服务时，这种政策就特别危险。因此，保护人类不受霸权主义政策带来的威胁的这项任务现在具有特殊的重要性和迫切性。

务人类服务定张其表现企图的议的霸权主义政策“问题列入联合国大会第三十四届会议议程”苏联认为在当前的条件下，在国际关系的实践中消除霸权主义政策，即一些国家企图支配其他国家和人民的政策——任何表现日益成为采取缓和与和平的斗争的极重要方面之一。霸权主义政策导致制造紧张局势的策源地，使国际紧张局势动荡不安。当大规模毁灭性手段被用于为这种政策服务时，这种政策就特别危险。因此，保护人类不受霸权主义政策带来的威胁的这项任务现在具有特殊的重要性和迫切性。

务人类服务定张其表现企图的议的霸权主义政策“问题列入联合国大会第三十四届会议议程”苏联认为在当前的条件下，在国际关系的实践中消除霸权主义政策，即一些国家企图支配其他国家和人民的政策——任何表现日益成为采取缓和与和平的斗争的极重要方面之一。霸权主义政策导致制造紧张局势的策源地，使国际紧张局势动荡不安。当大规模毁灭性手段被用于为这种政策服务时，这种政策就特别危险。因此，保护人类不受霸权主义政策带来的威胁的这项任务现在具有特殊的重要性和迫切性。

## 西德《世界报》评华主席将出访西欧

说中国的外交圈子从来没有象今天打得这么开

【本刊讯】西德《世界报》九月十二日刊登了一篇由赫伯特·克伦普撰写的社论，题为《巨人旅行》，摘译如下：

党的主席、总理华国锋，将于十月份到十一月份访问法国、德国和英国。蒙代尔副总统不久前邀请他去访问美国。在一月份他将在北京欢迎卡特总统。大平首相宣布，华的日本之行已是计划之中的事。首相自己想要尽可能快地访问中国。苏联人在一旁，但他们并没有缺席。而且就在本月将在莫斯科开始举行关于俄国人和中国人共处的前途的谈判。

自从重庆国民党政府动荡的年代以及五十年代中期周恩来展开积极的活动以来，中国的外交圈子从没有象今天打得这么开。周当时还是在同苏联结盟的背景下在第三世界和中立世界进行活动。这里是活动的重点：与贝尔

格莱德建立了关系，在万隆周受到了凯旋式的欢迎。然而西欧和美国却仍是“敌对国”。

从这种回顾可以使人知道，即使在有水泥公路，固定的航线和所谓的政治强制性的现代，仍有可能产生什

么样的变化。在波涛汹涌的海洋上中国完成了人们所说的那种一百八十度的航船大转弯，这是由于有从来就是北京领导人的特征的坚强神经。因为中国是唯一的一个善于在几乎完全独立的状况中进行活动的大国——因为它摆脱了作为盟友的苏联人接近了西方，在越南打了仗，并使这个国家从文化革命的急风暴雨中驶向现代化的“蓝色水域”——鉴于中国有这样的主权，它显得几乎又成为过去那样的国家了：即中央之国。

但是，即使意识到有这种诱惑，中国仍努力保持谦虚态度。谁要是在离开数周后从欧洲再回到这个国家，就会感觉到一种和缓的气氛，有了这种气氛，才有可能认真听取别人的意见，吸收别人的东西。人们察觉到，古老的文化并没有死亡。八月里的倾盆大雨淋塌了放有贵重天文仪器的观象台，这也是北京城墙的一个组成部分（建于明朝或者甚至于建于元朝的忽必烈汗时代），立即就开始了修建工作。这又是一个迹象，表明在改革时代的中国，历史自豪感得到多大的发扬。

华国锋并不是作为贸易旅行者访问欧洲的。他象一个巨人，他想使那些似乎已经忘掉规定的人重新遵守这些规定。华代表着中国的改革——转向西方。然而，人和角色也象征着中国在世界政治中变化的能力。中国与其说在玩弄实力，不如说它完全靠自己的份量。但是苏联的“静力”被削弱了，所谓动不了的东西被推动了。在内政方面中国不是自由的堡垒，但他们反对谋求霸权（不管谁谋求霸权）的政策却是我们时代的自由政策。

## 霍·卡特说二十万越军开始对柬展开大规模攻势

赖斯顿说美要求越从柬撤军并在金边建立独立的中立政府

【法新社联合国九月二十六日电】美国国务院发言人霍丁·卡特今天在这里说，驻在柬埔寨的大约二十万越南部队已开始一场大规模的新攻势来消灭红色高棉部队。

霍丁·卡特说，美国把这一事态看得很严重，所以美国国务卿万斯昨天会见了美澳新联盟国家的外长。

其它美国官方人士说，国务院正在同美国的盟国和国会的专家们磋商，以估计这次新攻势可能会给泰国带来什么后果。人们预料，战斗将使柬埔寨难民再次大批逃向泰国。

【合众国际社华盛顿九月二十六日电】由于美国担心越南在柬埔寨发动新攻势，因此它今天要求河内撤出它的军队，并要求在金边建立一个“独立的中立”政府。

国务院发言人赖斯顿说：“我们一直认为，应该通过一项政治解决方案使越南军队撤出柬埔寨，并建立一个真正代表高棉人民愿望的独立的中立政府。”

“一段时间以来，我们一直担心，雨季结束以后，越南会对柬埔寨政府（被推翻的波尔布特政府）的军队发动新攻势”。

赖斯顿说，“这种攻势可能正在进行，这方面我们有一些证据。……但是我们现在还不认为肯定会发动这样的攻势。”

赖斯顿说，美国感到特别不安的是，新攻势会加剧柬埔寨同美国盟国泰国接壤的边境一线的紧张局势。

这位发言人说，越南的攻势“会使有效地救济柬埔寨境内二百多人的工作更加难以进行。它还会加剧泰柬边境的紧张局势，迫使谋求到泰国避难的高棉人增加成千上万人。”

他说：“这些担心



格韦茨曼  
专 稿

## 《基辛格回忆录：坦率的见解不使人意外》

说《时代》杂志刊登的摘要着重叙述了基辛格对中国领导人的好感和对俄国人的不信任

【本刊讯】美国《纽约时报》九月二十四日刊登格韦茨曼发白华盛顿的一篇专稿，题目是《基辛格回忆录：坦率的见解但不使人感到意外》，摘译如下：

亨利·基辛格回忆录的第一部分摘要今天发表了。虽然它没有透露什么令人吃惊的事情，但是它确实非常坦率地谈到了对前总统尼克松、中国领导人和苏联领导人的一些印象。

《时代》周刊在一个月出版之前，向北美出版社购买了《基辛格：白宫的岁月》这本书的摘要的版权。这家杂志今天下午发表了九页新闻报道，它说，报道概述了回忆录的第一部分内容。《时代》周刊的一位发言人说，摘要的原文要到明天才能得到，因为要同基辛格和他的代理人进行合同安排。

这本书涉及的时间到尼克松第一任期结束为止，那时，基辛格依然是总统的国家安全顾问。基辛格是于一九七三年九月成为国务卿的。

《时代》杂志刊登的摘要着重叙述了众所周知的基辛格对中国领

导人的好感、对俄国人的不信任和对尼克松的矛盾心理。他同中国领导人一起于一九七一年——一九七二年期间对尼克松政府打开同中国的关系作了秘密安排。他同俄国人一起帮助制订了缓和政策。尼克松让他成为政府对外政策的主要制定者，但是，他同尼克松在一起从来没有感到非常舒服过。

基辛格对尼克松的看法有关尼克松，基辛格写道：“公众给尼克松描绘的形象是一个对战战兢兢的下属大声发号施令的傲慢的总统，这是最大的歪曲。”

基辛格写道：“尼克松厌恶直接下命令，他尤其厌恶向那些可能不同意他的意见的人直接下命令。他几乎不惩罚任何人，他也从来不服从某一个内阁的成员。每当他遇到不服从领导的现象，他寻求在违反者不知道的情况下来达到他自己的目的。”

基辛格说：这就造成了“一个四分五裂的政府。政府里的每一个成员在受到压力时几乎都是自己照顾自己。这样就使尼克松产生了一种孤立无援的感觉，使尼克松的班子缺乏一种

团结力量，也就为水门事件的发生造成了一个根本的原因”。

基辛格对毛泽东主席和周恩来总理的敬佩已为大家所知道，摘要中也强调了这方面的内容。

关于毛先生，基辛格说：“在我所见过的人中，也许戴高乐除外，谁也没有象他那样表现出一种全神贯注的自然意志力量。他主宰着会场，但不是靠大多数国家为了赋与领袖某种程度的尊严而布置得富丽堂皇的气氛，而是靠几乎以具体的形式表现出来势不可挡的压倒别人的原动力。”

这位前国务卿说，周先生是“我平生所见到过的两三个最能感人

的人物之一”。

基辛格任职期间总是认为苏联领导人勃列日涅夫比不上中国的领导人，摘要的内容同他的这个观点是一致的。

关于勃列日涅夫，基辛格写道：“当他的话正被翻译成另外一种文字时，他会不安地跳起来，踱来踱去，同他的同事们大声地交谈，甚至不打招呼就离开房间，然后又回到那里。”

基辛格说：“因此，同勃列日涅夫谈判就有这样一种稀奇古怪的特征，他任何时候都可能不见了，或者，当你讲得最有说服力的时候，他不是全神贯注地听你说话，而是硬要你吃东西。”

路透社报道

## 英两架战斗机在英格兰东南部上空相撞

【路透社英格兰威兹比奇九月二十一日电】两架垂直升降的鹞式战斗机今天在英格兰东南部上空相撞，两个人被落到房屋上的飞机残骸击中身亡。

国防部发言人说，这两架皇家空军鹞式飞机的驾驶员跳伞安全着陆。

这两架飞机是在剑

桥郡上空作训练飞行时出事的。

一架飞机坠落到空地上，但是另一架却掉到威兹比奇市郊区的三所房屋上。

鹞式飞机是一个座位的，对地面目标的空中攻击飞机，不用机场就升降。它们是作为北约防务的一部分部署的。

## 英《每日电讯报》文章

## 《俄国准备再次利用欧洲经济共同体黄油谋利》

【本刊讯】英国《每日电讯报》九月三日刊登该报记者布朗写的一篇报道，题目是《俄国准备再次利用欧洲经济共同体的黄油谋利》，全文译载如下：

据消息灵通的欧洲乳制品工业界人士说，俄国准备利用黄油减价再次谋取暴利而牺牲共同市场纳税人的利益。

他们认为，已经为俄国准备好了条件，让它今年冬天以欧洲经济共同体黄油价格的三分之一从法国购买七万五千吨左右的黄油，因为共同市场给予大量的出口补助，一吨补助一千一百四十英镑，约等于一磅补助零点五二英镑。

这就是说，俄国可以按基本价格得到黄

油，一吨仅花五百二十英镑、或者说一磅花费零点二三三八英镑，而“最低”价格是每吨一千六百五十六英镑（一磅零点七五英镑）。

这是欧洲经济共同体委员会为购买欧洲牛奶场生产的剩余黄油，并把这些黄油贮存起来所支付的费用，这是欧洲经济共同体为了维持给欧洲乳制品农民的高额支持价格而采取的作法的一部分。

这笔交易将花费欧洲经济共同体的农业预算（该预算占欧洲经济共同体全部开支的百分之七十）约八千五百五十万英镑用于出口补助。

欧洲经济共同体的预算经费来源是对进口食品征税（这就提高了

【法新社联合国九月二十四日电】

此间的分析家说，美国国务卿万斯同苏联外交部长葛罗米柯，今天在关于所报道的苏联战斗旅驻扎古巴的问题的谈判上显然没有取得真正的进展。

国务院发言人霍丁·卡特说，现在仍然难以预料双方什么时候能够解决这个问题，这个问题已经在美国引起了很大的争论。

他拒绝提供今天的会谈情况，但是了解情况的人士说，万斯向葛罗米柯发出了严厉的警告，他说，达不成双方可以接受的折衷方案，苏美关系就可能受到严重影响。

【美联社联合国九月二十五日电】（记者：巴里·施韦德）苏联外长葛罗米柯今天激烈指责美国的时候提出，关于俄国驻古巴军队的争论是人为的。

葛罗米柯在联合国大会上的发言，措词是特别强硬的，这突出表明美国人士的下述说法：国务卿万斯同葛罗米柯就苏军驻古巴问题进行的谈判没有取得什么进展。

葛罗米柯在联合国大会上的发言没有明确提到军队问题。但是他悲叹地说，“关于古巴和苏联的政策，各种各样的谎言越来越多”。他讲这句话时显然是想到苏联驻古巴军队的问题。

这位老资格外交官说，这两个共产党盟国是宣传上攻击的目标。他说：“我们在这个问题上的劝告是简单的。”

“现在是时候了，你们应该老老实实地承认整个事情是人为的并宣布这件事已了结。”

他说：“我们决不允许任何人干涉我们的内政。”据某些要求不透露其姓名的美国官员说，苏联人在同万斯的谈判中也采取同样的强硬方针。

【合众国际社联合国九月二十六日电】（记者：吉姆·安德森）国务院的一位发言人今天说，尽管苏联外长葛罗米柯发表了强硬的讲话，美国仍然认为，通过谈判解决苏联军队驻在古巴的问题是可能的。

发言人霍丁·卡特说：“我们仔细分析了这篇讲话（葛罗米柯昨天的讲话），我们将继续仔细地研究这个讲话。”

他接着说：“我们将举行另一轮谈判，那时候将讨论这个问题。”

油的补助金，而是在每次运输黄油时准备冒险采纳当时通行的每天出口补助率，布鲁塞尔当局就仍然乐于不去了解黄油运到哪里去了，直到有关的统计数字在很久以后送来时才知道。

鉴于共同市场拥有大量的、直到最近还日益增长的剩余黄油，突然减少出口补助对商人并没有什么危险。

向俄国大量销售共同市场的黄油，可能导致今年冬天欧洲经济共同体新鲜黄油的短缺，因为俄国人需要的是新鲜黄油，而不是在欧洲经济共同体“干预”冷藏库中放了几个月、或许是几年的陈旧的黄油。

更严重的是，这使得共同市场的农业部长们在布鲁塞尔举行的两周会议上，有现成理由再次决定采取根本措施来控制欧洲的剩余奶制品。

## 希腊发言人谈希允许苏船只在希腊港口维修问题

是私人合同 不是国家之间的协议  
说这个合同是商业和经济性的 不是政治性的

【南通社雅典九月二十二日电】由于希腊一家公司和苏联的全苏船舶进口联合公司就苏联商船的维修问题签订了一个合同，希腊和美国之间的关系受到挫折。在美国提出了外交抗议以后，希腊政府的一位发言人对合同作出了解释。

希腊的发言人说，这个合同“完全是商业和经济性质的，而不是政治性质的”。他说，该合同将不为苏联的军舰进行维修和供应燃料，它是“一家希腊公司的私人合同，而不是国与国之间的协议”。

雅典认为，美国的外交行动是“没有根据的和不能接受的”，但是人们注意到，美国还没有向雅典提出正式抗议，而只是向希腊驻华盛顿大使表示了不安。

【法新社雅典九月二十一日电】一位权威人士今天在这里说，北约国家已要求希腊就它允许苏联的海军和商业船只在爱琴海锡罗斯岛的内奥里翁船坞进行维修的决定作出解释。

据报道，由于雅典拒绝接受重新参加北约军事结构的计划而使北约同希腊的关系目前处于低潮。希腊的这一决定正是在这个时候作出的。

这位人士还说，在爱琴海的管辖权和控制权问题上的争端，决不会影响希腊参加北约的政治结构。



# 共同社评述侵柬越军在柬发动旱季攻势

说旱季攻势比预料的早 目的是要在联大开始辩论柬问题前打击柬军

【共同社曼谷九月二十六日电】据此间外交和军方人士说，在柬埔寨境内的越军在磅同和磅湛对波尔布特部队发动了“预备性”扫荡行动。

越军的这种行动据说开始得比预料的要早，因为雨季尚未结束。据认为，这个行动的目的是要在下月联大开始辩论柬埔寨局势之前给波尔布特残余部队一个打击。

此间人士昨天说，这次预备性行动主要是为了在磅同和磅湛这两个中省份保持供应线的畅通。

他们说，越军近来频繁使用无线电通讯，补给品的储备工作也显然已经完成，从这两件事上可以看出越南要在旱季到来之前发动进攻的苗头。

此间外交人士预言，越军在保持了六号国家公路的畅通之后，可能在旱季来临后对波尔布特政权的支持者发动一次“压路机式行动”。

在柬埔寨，雨季大概在十月底结束。

泰国最高军事司令部最近说，波尔布特部队现在有八个师，但是实际上每师只有大约两千到三千人。

估计波尔布特政权的总兵力不到三万人。

据说波尔布特部队缺少武器，而且有一些人患疟疾。

但是，据认为，他们的主要部队现在已在树林密布的山区立足，并且有一套随时能在四号和五号公路沿线发动游击进攻的办法。

据说在柬埔寨的越军有二十万人，包括十八个步兵师和两师工兵和辎重兵。

预料，越军在旱季到来后将对波尔布特残余部队发动的“压路机式”行动，可能决定柬埔寨的前途。

但是此间外交人士说，要彻底扫清波尔布特部队可能很难。

\*

## 美报文章《内图去世给安哥拉留下许多问号》

【本刊讯】美国《纽约时报》九月十六日刊登弗·刘易斯发自巴黎的文章，题为《内图上周在莫斯科去世，这位非洲民族主义领导人给安哥拉留下了许多问号》，摘译如下：

内图的逝世使南部非洲错综复杂的战争局面，又增加了新的难以预料的因素。各国政府领导人打给他的唁电范围之广，数量之多就反映了他举足轻重的地位。

苏联主席勃列日涅夫的唁电感情充沛是毫不奇怪的。但是美国国务院、法国总统德斯坦以及塞内加尔总统桑戈尔也发来了富于同情色彩的唁电。塞内加尔是因为安哥拉依靠古巴军队而拒绝与罗安达建立外交关系的唯一非洲国家。

但是，一些时候以来，人们一直不清楚他究竟真有多少权力。众

所周知，安哥拉人民解放阵线目前处于严重的分裂之中。西方专家们认为，内图与其说是一位不容置疑的起支配作用的领袖人物，倒不如说是一位仲裁人和调解人。

人物是重要的，可是更重要的是时势。经济正处于灾难性的静止状态——首都罗安达非常缺少食品——而内战继续进行，一点缓和的迹象都没有。

自从同扎伊尔总统蒙博托达成协议，禁止建立为越过安哥拉一扎伊尔边界进行袭击的前进基地以来，以霍尔敦·罗伯托为首的安哥拉第三集团在所谓的北方战区一直保持沉静。停火似乎使一切有关方面都感到称心如意，包括苏联和美国在内，苏联和美国为扶植这两个政权花钱出力。另一方面，在南部和东南部同萨文比先生的军队进行的战

争看来也同样处于胶着状态。估计数目约在二万二千到三万二千名的古巴驻军大部分都从事于这场冲突。掌握第一手情报的局外人士说，古巴人是以单独的部队的形式进行作战的，而不是参加到安哥拉人民解放运动的军队内部当顾问。支持罗安达的古巴人、东德人和俄国人一直未能征服在萨文比先生控制之下的广大地区，也未能打通被他破坏的十分重要的本格拉铁路。由于不能保护农村运输，甚至不能保护现有的少得可怜的车辆，更加重了城市粮食的短缺。

萨文比先生要求：同他的军队进行谈判；撤走古巴人；举行自由选举和实行和解。可是即使罗安达同意这样，莫斯科和哈瓦那会同意吗？这场内战同在津巴布韦罗得西亚和西南非洲的战争是相关联的，

## 美刊记者发自平壤的报道《在等待中的亲王》

谈西哈努克在平壤的情况以及他的一些谈话

【本刊讯】美国《新闻周刊》十月一期(提前出版)刊登该刊记者伯·克里舍发自平壤的一篇报道，标题是《在等待中的亲王》，摘译如下：

西哈努克仍然是西哈努克——不知疲倦、生气勃勃、完全埋头于他的祖国的事务。他每天上午七时起床，收听“美国之音”的新闻广播两小时，然后埋头于他的日常工作——会见来访的柬埔寨难民，给世界各地的外国记者和支持者发出函电。他目前在写三本书。最近对他在柬埔寨拍的影片《波哥的玫瑰》做最后润色。这部影片有英文字幕，并由当地演员用朝鲜语配音。

称号：西哈努克抱怨流亡法国的柬埔寨人向他提出了办不到的要求。他对我说，“他们要我撤销我的亲王的称号。他们希望我只当杜邦先生或迪朗先生——当一名普普通通的公民，而不是当巴黎的伯爵。”这位一度的君主还觉察出西方对他的热情冷淡下来了。他说，法国和比利时都不让它们在它们的国土上成立政

府。他也看不到卡特政府有支持他的迹象。美国副总统蒙代尔上月访问北京时，他和他一行人中没有人同他会晤。

亲王说，他今年初在联合国发表讲话时，美国大使安德鲁·扬对他说，“你是能够拯救柬埔寨的仅有一人。”西哈努克又说，现在，美国“为了取悦于中国而抛弃了西哈努克”。

西哈努克愤怒地提高嗓门说，他“决不、决不、决不”同波尔布特合作。

西哈努克认为，他继续敞开将来同中国合作的大门是至为重要的。他仍然认为，在象中国、北朝鲜和摩洛哥这些友好国家的“志愿军”的帮助下，他能够收复柬埔寨。但是他没有得到中国副总理邓小平的多少同情。亲王说：“我在离开前对邓说：你设宴招待我，但是我们不要谈波尔布特和红色高棉的事，不然我们会彼此扔酒杯和菜盘子。”对待邓，你必须采取这样的预防措施。我们在宴会上谈了打篮球的事。”

西哈努克认为北朝鲜的金日成处理问题比

因而使这三个冲突都更难以解决。由于涉及外界的利益，安哥拉的新领导人采取决定性重大行动的范围将仍然是有限的。

很难看出，在内战继续进行的同时经济瓦解能有回天之力。内图先生曾经向西方作出审慎的姿态，要求给予援助和投资，因为俄国人显然作了决定：他们在援助安哥拉方面已经达到极限。

由于出于需要，可能继续寻求援助，并且大概得到了俄国的默许，可是它大概不会取得什么成果。使安哥拉不发生什么重大的变化而应付自如。因此没有什么明显的迹象表明，安哥拉在没有发生什么新的重大事件或决定的情况下就能结束它的痛苦。即使一场争权斗争在罗安达可能造成的孱弱也大概不会使情况有多大改变。内图的接班人将必须象艾丽丝那样以两倍的速度快跑才能站得住脚。

较巧妙。西哈努克谈到金日成时说：“他假装支持我。但是事实上他同中国和波尔布特站在一起，他是主张成立一个共产党执政的柬埔寨的。我的计划肯定不能使他高兴；这是一个非常反动的计划，因为我知道我国人民是不喜欢共产主义或社会主义的。”

以王公相待：金日成对西哈努克以王公相待。西哈努克说，金的军队几个星期就给亲王建造了一座宏伟的宾馆。西哈努克的吃喝象国王一样豪华。作为酬答，西哈努克正在写的三本书之一是金日成传记。亲王还为他的东道主放映了影片《波哥的玫瑰》。影片描述的是第二次世界大战期间，一位和蔼可亲的日本校官(由西哈努克扮演)同柬埔寨的一位美女(由西哈努克夫人莫尼

\*\*

港文章

《莫斯科的卢布战略》

说苏在亚洲的经济势力的现状几乎处于静止状态

【本刊讯】香港《远东经济评论》九月七日刊登一篇文章，题为《莫斯科的卢布战略》，摘译如下：

苏联在亚洲的经济势力——从贸易和援助两方面看——与西方国家和日本相比并不起眼，但是在次大陆——尤其是在独立初期的工业发展是仿照苏联方法的印度——却是一支主要势力。

实际上，印度的“核心”工业部门不仅在形式上照搬苏联，而且资金也有许多靠苏联提供。在阿富汗，苏联参与了大量的经济计划工作，而且喀布尔欠莫斯科的钱相当多。在巴基斯坦和孟加拉国，苏联的援助是它们经济发展中的一个因素，但是他们对条件一直有些不满。

在有些亚洲国家，有几年，苏联的经济影响日趋强大，但现在已经显著衰退了。譬如在印尼，从经济角度讲，苏联的力量现在微乎其微。

总的说来，现状是苏联在同亚洲国家的贸易中有大量赤字，这一部分反映了苏联需要原材料，一部分反映了亚洲一些发展中国家和不发达国家吸收不了苏联为了贸易平衡而必须达到的制成品出口数量。

苏联集团国家和外部世界之间的贸易大量采用换货贸易形式，这也是求得贸易平衡的一大障碍。莫斯科在同印度的贸易中用卢比付款，然后在使用硬通货的市场上再出售印度的出口货物，这种做法新德里不完全欣赏。

如果说苏联的贸易付款条件在亚洲不是普遍受欢迎，那么，苏联的某些援助条件也是如此。与西方国家的援助相比，人们认为苏联的条件相当苛刻。苏联的援助常常带有购买苏联设备的条件，这没有什么不寻常，西方国家的工程援助和贷款也常常带有类似的条件，但是苏联工业品的质量常常引起不满，要买零件也有许多问题。

总的说来，马来西亚和新加坡一直竭力避免在经济上同苏联建立紧密关系，有些援助计划始终未动工。总之，苏联在亚洲的经济势力的现状是几乎处于静止状态，或者最多是在慢慢发展。

克扮演)相爱的故事。西哈努克骄傲地说：“金向我表示祝贺。影片和北朝鲜的路子不一样，但是金有着深远的想法。”

西哈努克本人具有一些颇为深远的想法。他放弃了成立联合政府的主张之后宣告，他“要静静地过”一段时间。当柬埔寨雨季即将结束时，越南人正准备发动攻势，以结束红色高棉对韩桑林新政权的抵抗。如果他们不能消灭波尔布特的部队，越南人可能要同西哈努克达成一笔保存面子的交易。另一方面，如果红色高棉完全被消灭，中国和西方很可能转向西哈努克，把他看成是反对越南统治柬埔寨的最好的武器。至少西哈努克是这样认为的。西哈努克告诉我：“我可能回柬埔寨去，也可能回不去。新的不可预测的事件可能带来预想不到的结果：将来发生什么事都是可能的。”对于象西哈努克这样的人来说，这是毫不夸张的。

\*\*



泰社  
《泰商日报》

## 《中国在今日世界中之地位》

认为中国是苏联称霸的巨大障碍  
维持世界和平应寄希望于中国的强大

【本刊讯】泰国《泰商日报》九月十七日发表题为《中国在今日世界中之地位》的评论，摘要如下：

尼克松这次到中国访问之前，在香港向记者发表了谈话，他认为，按照目前形势发展，到八十年代中期，苏联的武器优势可能超过美国。但一个强大的中国，可以制衡均势，维持世界和平。增强中国和日本的海军，可以阻止苏联对亚洲进行侵略。

尼克松又说，唯有势力的均衡和一个强大的中国，可以维持和平。

把和平寄希望于中国之强大，这观点实际得多。中苏之交恶乃至对立，已使苏联再没有在全球称霸之可能。我们只要回忆一下印支风云变色之际的形势，当时如果中国愿意追随苏联，任苏联为所欲为，不要说印支，整个东南亚早已完了。没有中国主持公道，维护正义，与苏联“格脚马”，苏联要称霸世界，何其易哉！中国在全球安定中所起作用之大，由此可见。

有了中国在那里“格脚马”，苏联发动第三次世界大战之可能性已微乎其微。如果苏联敢于不顾一切，冒险妄为，必遭失败。主要原因便是中国的反对。而由于中国之

主持正义，第三世界大多数国家到时即使不坚决随中国反对，也一定保持中立。甚至大战一起，久遭压制的东欧国家必然群起叛变。

因此，未来中国的强大，的确是避免世界大战的有力保证。

在目前这种情势下，回忆一下二次大战后初期人们的想法是很有趣的。当时，许多人都以为，共产主义是人类社会的最高理想，只要能够达到，从此天下大同，人人过幸福的生活。想不到苏联便利用这块招牌，大事扩张，使许多国家成为它的附庸，丧失了民族、国家的自主和独立。

幸而中国能及时醒悟，公开与苏联决裂，指出这种危机，使整个世界免致沉沦。仅就这一点而论，中国给予人类所带来的好处，又岂是三言两语所能道尽的？

合众社报道 美航天器“先驱者——十一号”  
发现一颗新的土星卫星

【合众国际社加利福尼亚州芒廷维尤九月六日电】（记者：罗伯特·斯特兰德）科学家们九月六日宣布，“先驱者——十一号”航天器在其周末飞过带有光环的土星期间，发现了一颗新的土星卫星，它被命名为“先驱岩”（PIOVEERROCK）。

这个公告是美国国家航空和航天局宣传的航天器首次考察土星——这颗迄今为止所访问过的离地球最远的行星——的一系列惊人发现中最惊人的发现。

“先驱者”的主要科学家约翰·沃尔夫说：“上两周里，我们对土星的了解至少增加了一千倍。”

除这颗新的卫星

外，“先驱者”还发现了两个原先不知道的光环，而且还绘制了这颗行星的磁场图，这个磁场是使科学家们大吃一惊的一个方面。

【美联社加利福尼亚州芒廷维尤九月七日电】（记者：皮特·雅各布斯）监控“先驱者——十一号”航天器的科学家们九月六日宣布，在这个空间探测器飞入空间最深处之前，发现了土星的第六个光环并初步鉴定了土星的第十二颗卫星。

“G”光环的发现是由特雷纳博士宣布的。他说，这个光环存在于土卫六和土卫五之间。特雷纳说，赋能粒子的活动证实了这个光环的存在。他又说，还

没有足够的数据来确定这个光环的颜色或者组成成份。

早些时候，科学家们曾宣布，在“D”光环和“F”光环之间，初步发现了一个“E”光环，如果它得到证实的话，那么所知道的包围土星的光环数就会增加到七个。

第十二颗卫星的发现是由辛普森博士宣布的。他说，这颗卫星直径约为四百八十公里，轨道运行高度离土星表面约九万六千公里。

科学家们正在核实数据，以确定第十二颗卫星是否实际存在。有些科学家推测，这颗新卫星象其他绕土星轨道运行的卫星一样是由冰组成的。

## 美《纽约时报》专稿

## 《衣阿华大学作家会议缩小了中国与台湾的距离》

【本刊讯】美国《纽约时报》九月二十日刊载彼得森的一篇专稿，题目是《衣阿华大学作家会议缩小了中国与台湾之间的距离》，摘译如下：

保罗·恩格尔的妻子纠正他说：“别说‘台湾诗人’，要说‘来自台湾的诗人’或者‘来自大陆的诗人’。否则听起来象是两个不同的国家似的，而中国人认为台湾只是一个省。台湾海峡两侧的人都是这样认为的。”

象往常一样，恩格尔先生允许他的在中国出生的妻子聂华苓改正了他在台湾事务上的差错。聂华苓是一位小说家和衣阿华州立大学国际创作计划的负责人。

今天，她正在确保

这个错误的修饰语不会破坏这个罕见的聚会，这是国际创作计划带来的成果，他使来自中国的作家同来自反共的台湾的一位感到有点儿别扭的诗人在一个房间里，同一辆汽车上、甚至在同一艘船上聚会。

三十年来的第一次威斯康星大学的中国文学教授周泽宗（译音）说：“一次划时代的事件，划时代的，这是三十年来的第一次。”

恩格尔先生也是一位作家，十二年以来他一直组织邀请海外作家和诗人到这个玉米地带来看一看美国，互相之间也见见面。他和他的妻子是这个计划的奠基人。这次会议原来希望两位来自北京的作家也许能同两位来自台湾的

作家见面。

尽管由衣阿华州立大学的校长出面请求，然而，一位来自台湾的台湾籍青年作家王拓和台北《联合报》的文学版编辑姬弦，仍然被拒绝发给出境签证。

来自北京人民文学出版社的小说作家肖乾说：“我们感到失望。我们来时完全知道他们也要来的，然而他们却没有来，没有来。我们感到非常失望。”

只有《诗潮》的编辑高春（译音）是从台湾来到这里的。他解释说，他是作为一个旅游者申请离境的，并没有提及在衣阿华城有谁或什么事情在等待着他。

有人问高先生，同大陆的中国人聚会是否会给他带来什么麻烦，

哥伦比亚《时代报》报道

## 哥中将就建交问题进行会谈

【本刊讯】哥伦比亚《时代报》九月二十三日报道：

哥伦比亚和中国将在本届联大期间再一次就建立两国之间的外交关系进行会谈。

哥伦比亚和中国去年开始在联合国进行接触。哥伦比亚外长乌里维·巴尔加斯很快将去纽约出席联合国大会，他肯定会利用这一机会亲自再一次同中国的外

交官们进行会谈，以便建立两国之间的外交关系。

乌里维外长在回答记者关于哥伦比亚同中国之间的外交关系将于何时具体开始的提问时说：“我和许多人一样，也对建立这些关系感兴趣。你去问中国人吧。”

在回答关于这种

“你去问中国人吧”的说法是否想说，哥伦比亚

想建立外交关系，而中国人不想的提问时，哥伦比亚外长说：“关系是两国之间的关系。”“这是必须进行谈判的事情。有一些能够预料得到的国际关系方面的贸易问题和一般问题。因此我们将要进行谈判，我们将要继续协商。但愿我们能很快地解决这些问题。”

【美联社华盛顿六月十九日电】

（记者：沃伦·利里）美国海军观测站的一位天文学家说，和散缀的岩石形成的土星光环不同，天王星的看不见的光环可能是在小卫星轨道上拖着的气体物质。

托马斯·范弗兰登博士六月十九日说，一九七七年三月发现的天王星周围的九个狭窄光环看来不是通常意义的光环。

虽然这些光环从未被看见过，但是科学家们知道那里有光环，因为这些光环使背景的星光散射。这几个光环大部分只有几公里宽，其最大光环的宽度在十九到一百零四公里之间变化不定。

天文学家说，这几个光环的厚度和位置看起来都和行星物理学的已知的定律有矛盾。

范弗兰登博士在科学杂志最近发表的一篇报告里说，离太阳的第七颗行星——天王星的光环看起来是由一种光反射力比最黑的煤粉还要差的物质组成的，这就使光环实际上不可能被看到。

为了说明这些特点和引力及其他各种力，通常使这些光环消散成这样薄的事实，范弗兰登博士建议做

一个可能的光环系统的模型。

范弗兰登博士对记者谈话时说：“在所观察到的各光环位置上，可能都有一个单个物体在作轨道运行。当这个物体作轨道运行时，就散发出气体物质。”“这几个光环可能不断地被更新，旧环消散前就有一个新环形成了。”

虽然还不知道是什么原因会引起这些未被发现的小卫星在它们的轨迹上拖曳会散发的物质，范弗兰登博士说，太阳系的其他星体由于各种原因而散发气体和其他物质。

范弗兰登博士说，他的关于天王星的神秘光环的理论看来是迄今为止所提出的最好的解释。但是，一些天文学家不同意这种说法。

他说：“有些人说这是迄今为止的最好的看法，而其他一些人说，这么小的物体能形成光环，这是难以置信的。”

“我所参与过的任何理论，从来都会引起不同的反应。”

范弗兰登博士说，航天器的飞行任务也许能够揭开这个谜，但没有一个计划。

高先生表现得很谨慎。他们见面是“好的”。不，他预计政府“不会来找什么麻烦”。但是在前一天，在作家们举行的“中国周末”会上，人们通过翻译清晰地听到高先生说台湾的经济气氛对作家们说来是有益的。高先生是来自大陆、香港、新加坡和美国的作家们就中国文学的前途作一系列的报告时说这番话的。

肖先生，这位来自大陆的作家然后站起来说，在他那一部分国家中，自从打倒“四人帮”以来，作家们的创作气氛也有了改进。

“台湾的愚蠢行动”恩格尔叫喊着：“甚至连东欧的人也开始开放了。我们这里有一个来自保加利亚的，一个来自东德的人。台湾竟出于自卫考虑不让自己人民到这里来为它自己树立形象，这完全是愚蠢的。”

的确，高先生的沉默不语与肖先生和他来自大陆的同事、诗人毕塑望的谈笑风生有力地表明，大陆和台湾在美国的运气自同北京建立正式的外交关系的进程——因而终结了同台北的正式外交关系——从华盛顿开始以来，发生了一个多么急剧的变化。

恩格尔先生说：“你知道，肖先生和毕先生是第一批不作为官方的代表团的成员来美国进行旅行的旅游者。”

美天文学家认为天王星的光环可能是一种气体物质



泰社  
《泰商日报》

## 《中国在今日世界中之地位》

认为中国是苏联称霸的巨大障碍  
维持世界和平应寄希望于中国的强大

【本刊讯】泰国《泰商日报》九月十七日发表题为《中国在今日世界中之地位》的评论，摘要如下：

尼克松这次到中国访问之前，在香港向记者发表了谈话，他认为，按照目前形势发展，到八十年代中期，苏联的武器优势可能超过美国。但一个强大的中国，可以制衡均势，维持世界和平。增强中国和日本的实力，可以阻止苏联对亚洲进行侵略。

尼克松又说，唯有势力的均衡和一个强大的中国，可以维持和平。

把和平寄希望于中国之强大，这观点实际得多。中苏之交恶乃至对立，已使苏联再没有在全球称霸之可能。我们只要回忆一下印支风云变色之际的形势，当时如果中国愿意追随苏联，任苏联为所欲为，不要说印支，整个东南亚早已完了。没有中国主持公道，维护正义，与苏联“格脚马”，苏联要称霸世界，何其易哉！中国在全球安定中所起作用之大，由此可见。

有了中国在那里“格脚马”，苏联发动第三次世界大战之可能性已微乎其微。如果苏联敢于不顾一切，冒险妄为，必遭失败。主要原因便是中国的反对。而由于中国之

主持正义，第三世界大多数国家到时即使不坚决随中国反对，也一定保持中立。甚至大战一起，久遭压制的东欧国家必然群起叛变。

因此，未来中国的强大，的确是避免世界大战的有力保证。

在目前这种情势下，回忆一下二次大战后初期人们的想法是很有趣的。当时，许多人都以为，共产主义是人类社会的最高理想，只要能够达到，从此天下大同，人人过幸福的生活。想不到苏联便利用这块招牌，大事扩张，使许多国家成为它的附庸，丧失了民族、国家的自主和独立。

幸而中国能及时醒悟，公开与苏联决裂，指出这种危机，使整个世界免致沉沦。仅就这一点而论，中国给予人类所带来的好处，又岂是三言两语所能道尽的？

合众社报道 美航天器“先驱者——十一号”  
发现一颗新的土星卫星

【合众国际社加利福尼亚州芒廷维尤九月六日电】（记者：罗伯特·斯特兰德）科学家们九月六日宣布，“先驱者——十一号”航天器在其周末飞过带有光环的土星期间，发现了一颗新的土星卫星，它被命名为“先驱岩”（PIOVEERROCK）。

这个公告是美国国家航空和航天局宣传的航天器首次考察土星——这颗迄今为止所访问过的离地球最远的行星——的一系列惊人发现中最惊人的发现。

“先驱者”的主要科学家约翰·沃尔夫说：“上两周里，我们对土星的了解至少增加了一千倍。”

除这颗新的卫星

外，“先驱者”还发现了两个原先不知道的光环，而且还绘制了这颗行星的磁场图，这个磁场是使科学家们大吃一惊的一个方面。

【美联社加利福尼亚州芒廷维尤九月七日电】（记者：皮特·雅各布斯）监控“先驱者——十一号”航天器的科学家们九月六日宣布，在这个空间探测器飞入空间最深处之前，发现了土星的第六个光环并初步鉴定了土星的第十二颗卫星。

“G”光环的发现是由特雷纳博士宣布的。他说，这个光环存在于土卫六和土卫五之间。特雷纳说，赋能粒子的活动证实了这个光环的存在。他又说，还

没有足够的数据来确定这个光环的颜色或者组成成份。

早些时候，科学家们曾宣布，在“D”光环和“F”光环之间，初步发现了一个“E”光环，如果它得到证实的话，那么所知道的包围土星的光环数就会增加到七个。

第十二颗卫星的发现是由辛普森博士宣布的。他说，这颗卫星直径约为四百八十公里，轨道运行高度离土星表面约九万六千公里。

科学家们正在核实数据，以确定第十二颗卫星是否实际存在。有些科学家推测，这颗新卫星象其他绕土星轨道运行的卫星一样是由冰组成的。

## 美《纽约时报》专稿

## 《衣阿华大学作家会议缩小了中国与台湾的距离》

【本刊讯】美国《纽约时报》九月二十日刊载彼得森的一篇专稿，题目是《衣阿华大学作家会议缩小了中国与台湾之间的距离》，摘译如下：

保罗，恩格尔夫的妻子纠正他说：“别说‘台湾诗人’，要说‘来自台湾的诗人’或者‘来自大陆的诗人’。否则听起来象是两个不同的国家似的，而中国人认为台湾只是一个省。台湾海峡两侧的人都是这样认为的。”

象往常一样，恩格尔先生允许他的在中国出生的妻子聂华苓改正了他在台湾事务上的差错。聂华苓是一位小说家和衣阿华州立大学国际创作计划的负责人。

今天，她正在确保

这个错误的修饰语不会破坏这个罕见的聚会，这是国际创作计划带来的成果，他使来自中国的作家同来自反共的台湾的一位感到有点儿别扭的诗人在一个房间里，同一辆汽车上、甚至同一艘船上聚会。

三十年来的第一次威斯康星大学的中国文学教授周泽宗（译音）说：“一次划时代的事件，划时代的，这是三十年来的第一次。”

恩格尔先生也是一位作家，十二年以来他一直组织邀请海外作家和诗人到这个玉米地带来看一看美国，互相之间也见见面。他和他的妻子是这个计划的奠基人。这次会议原来希望两位来自北京的作家也许能同两位来自台湾的

作家见面。

尽管由衣阿华州立大学的校长出面请求，然而，一位来自台湾的台湾籍青年作家王拓和台北《联合报》的文学版编辑姬弦，仍然被拒绝发给出境签证。

来自北京人民文学出版社的小说作家肖乾说：“我们感到失望。我们来时完全知道他们也要来的，然而他们却没有来，没有来。我们感到非常失望。”

只有《诗潮》的编辑高春（译音）是从台湾来到这里的。他解释说，他是作为一个旅游者申请离境的，并没有提及在衣阿华城有谁或什么事情在等待着他。

有人问高先生，同大陆的中国人聚会是否会给他带来什么麻烦，

哥伦比亚《时代报》报道

## 哥中将就建交问题进行会谈

【本刊讯】哥伦比亚《时代报》九月二十三日报道：

哥伦比亚和中国将在本届联大期间再一次就建立两国之间的外交关系进行会谈。

哥伦比亚和中国去年开始在联合国进行接触。哥伦比亚外长乌里维·巴尔加斯很快将去纽约出席联合国大会，他肯定会利用这一机会亲自再一次同中国的外

交官们进行会谈，以便建立两国之间的外交关系。

乌里维外长在回答记者关于哥伦比亚同中国之间的外交关系将于何时具体开始的提问时说：“我和许多人一样，也对建立这些关系感兴趣。你去问中国人吧。”

在回答关于这种

“你去问中国人吧”的说法是否想说，哥伦比亚

想建立外交关系，而中国人不想的提问时，哥伦比亚外长说：“关系是两国之间的关系。”“这是必须进行谈判的事情。有一些能够预料得到的国际关系方面的贸易问题和一般问题。因此我们将要进行谈判，我们将要继续协商。但愿我们能很快地解决这些问题。”

【美联社华盛顿六月十九日电】

（记者：沃伦·利里）美国海军观测站的一位天文学家说，和散缀的岩石形成的土星光环不同，天王星的看不见的光环可能是在小卫星轨道上拖着的气体物质。

托马斯·范弗兰登博士六月十九日说，一九七七年三月发现的天王星周围的九个狭窄光环看来不是通常意义的光环。

虽然这些光环从未被看见过，但是科学家们知道那里有光环，因为这些光环使背景的星光散射。这几个光环大部分只有几公里宽，其最大光环的宽度在十九到一百零四公里之间变化不定。

天文学家说，这几个光环的厚度和位置看起来都和行星物理学的已知的定律有矛盾。

范弗兰登博士在科学杂志最近发表的一篇报告里说，离太阳的第七颗行星——天王星的光环看起来是由一种光反射力比最黑的煤粉还要差的物质组成的，这就使光环实际上不可能被看到。

为了说明这些特点和引力及其他各种力，通常使这些光环消散成这样薄的事实，范弗兰登博士建议做

一个可能的光环系统的模型。

范弗兰登博士对记者谈话时说：“在所观察到的各光环位置上，可能都有一个单个物体在作轨道运行。当这个物体作轨道运行时，就散发出气体物质。”“这几个光环可能不断地被更新，旧环消散前就有一个新环形成了。”

虽然还不知道是什么原因会引起这些未被发现的小卫星在它们的轨迹上拖曳会散发的物质，范弗兰登博士说，太阳系的其他星体由于各种原因而散发气体和其他物质。

范弗兰登博士说，他的关于天王星的神秘光环的理论看来是迄今为止所提出的最好的解释。但是，一些天文学家不同意这种说法。

他说：“有些人说这是迄今为止的最好的看法，而其他一些人说，这么小的物体能形成光环，这是难以置信的。”

“我所参与过的任何理论，从来都会引起不同的反应。”

范弗兰登博士说，航天器的飞行任务也许能够揭开这个谜，但没有一个计划。

高先生表现得很谨慎。他们见面是“好的”。不，他预计政府“不会来找什么麻烦”。但是在前一天，在作家们举行的“中国周末”会上，人们通过翻译清晰地听到高先生说台湾的经济气氛对作家们说来是有益的。高先生是来自大陆、香港、新加坡和美国的作家们就中国文学的前途作一系列的报告时说这番话的。

肖先生，这位来自大陆的作家然后站起来说，在他那一部分国家中，自从打倒“四人帮”以来，作家们的创作气氛也有了改进。

“台湾的愚蠢行动”恩格尔叫喊着：“甚至连东欧的人也开始开放了。我们这里有一个来自保加利亚的，一个来自东德的人。台湾竟出于自卫考虑不让自己人民到这里来为它自己树立形象，这完全是愚蠢的。”

的确，高先生的沉默不语与肖先生和他来自大陆的同事、诗人毕塑望的谈笑风生有力地表明，大陆和台湾在美国的运气自同北京建立正式的外交关系的进程——因而终结了同台北的正式外交关系——从华盛顿开始以来，发生了一个多么急剧的变化。

恩格尔先生说：“你知道，肖先生和毕先生是第一批不作为官方的代表团的成员来美国进行旅行的旅游者。”

美天文学家认为天王星的光环可能是一种气体物质